

# 卫生应急办公室

## 新型コロナウィルス感染肺炎 5月17日24時まで

卫生应急办公室 www.nhc.gov.cn 2020-05-18

来源：卫生应急办公室

**2020年05月17日0時～24時までに、31省（自治区、直轄市）と新疆生産建設兵団が、新たに確診患者7例、うち海外からの輸入患者4例（内蒙**古4例）、国内3例（吉林2例、上海1例）；死亡者0例；疑似症例1例（海外からの輸入1例：上海1例）が増えたと報告。****

当日、新たに増えた治癒退院患者は**11**例、当日医学観察を解除された濃厚接触者**246**例、重症症例変化は**2**例の**減少**を示した。

（国家衛健委が**31**省（区、市）及び新疆生産建設兵団から受領した新型コロナウィルス感染肺炎に関する情報：）

**新增患者数：** 7例： 海外からの輸入4例（内蒙**古4例）、国内3例（吉林2例、上海1例）、；**

**新增死亡例：** 0例（湖北省0例）： **33**日間連続で死者ゼロ（0）；

**新增疑似症例：** 1例： 海外からの輸入1例（上海1例）、国内0例。

**新增治癒退院者：** 11例；

**当日医学観察解除された濃厚接触者：** 246例；

**新增重症者数の変化：** -2例（減少）。

現有輸入確診患者数は**45**例、うち重症者数は**2**例、現有疑似症例数**4**例となっている。 累計では、確診患者数は**1,704**例、治癒退院者数**1,659**例、死者数**0**例となっている。

### <<輸入症例についてのまとめ>>

**新增輸入確診患者：** 4例；

**現有輸入確診患者：** 45例；

うち、重症例： 2例；

**新增輸入疑似症例：** 1例；

**現有輸入疑似症例：** 4例；

**累計輸入確診患者：** 1,704例；

**累計輸入治癒退院者：** 1,659例；

**累計輸入死者数：** 0例；

**05月17日24時時点で、31の省（自治区、直轄市）および新疆生産建設兵団は、現有確診患者82例（うち重症者8例）、累計治癒退院者78,238例、累計死者4,634例、累計確診患者数82,954例、現有疑似症例4例を報告。追跡で見つかった濃厚接触者数累計は740,054人で、今なお医学観察中の濃厚接触者は4,970人となる。**

### （31省（自治区、直轄市）および新疆生産建設兵団が報告した累計）

**現有確診患者数計：** 82例；

うち、重症例： 8例；

**累計治癒退院者：** 78,238例；

**累計死者：** 4,634例；

**累計確診患者：** 82,954例；

**現有疑似症例：** 4例；

**累計発見濃厚接触者：** 740,054人；

**現在医学観察中：** 4,970人。

**<<湖北省における情況>>：** 5月1日分から湖北省に関する情報は発表されなくなった。以下に湖北省衛健

委の**5月18日**発表に基づく情報を記します：

湖北省では新たな確診患者数**0**例、輸入症例**0**例が増え、現有確診患者数**6**例（全**6**例が武漢、うち、重症**1**例、危篤**1**例）、**現有疑似症例0**例が報告されている。累計治癒退院者数は**63,616**例（武漢市**46,464**例）、累計死者数は**4,512**例（武漢市**3,869**例）、累計確診患者数**68,134**例（武漢**50,339**例）となった。新たな無症状感染者**14**例（武漢については言及なし。ただし、湖北省により**17**日に発表された全省**10**人中**10**人が武漢市のものと本**18**日判明：By 武漢市衛健委**5月17日情報**）が増え、当日確定に転じたものは**0**例、隔離解除されたものは**77**例、医学観察中の無症状感染者は**337**例だと報告している。

**31**省（自治区、直轄市）および新疆生産建設兵团が新たに「無症状病原体保有者」**18**例、うち、海外からの輸入無症状病原体保有者は**2**例（= 国内**16**例）；当日確診患者に転じたもの**0**例（海外からの輸入症例**0**例）；当日医学観察を解除されたもの**85**例（海外からの輸入**1**例）を報告した。今なお医学観察を受けている無症状病原体保有者は**448**例（海外からの輸入無症状病原体保有者**31**例）となる。

<<無症状病原体保有者のまとめ>> （**5月16日**より湖北省の患者発生情報をここにも反映させます）

新增の無症状病原体保有者：	<b>18</b> 例（海外からの輸入 <b>2</b> 例 = 国内 <b>16</b> 例：湖北 <b>14</b> 例）
当日確定患者に転じたもの：	<b>0</b> 例（海外からの輸入 <b>0</b> 例 = 国内 <b>0</b> 例：湖北 <b>0</b> 例）
当日医学観察を解除された患者：	<b>85</b> 例（海外からの輸入 <b>1</b> 例 = 国内 <b>84</b> 例：湖北 <b>77</b> 例）
現在なお医学観察中の患者：	<b>448</b> 例（海外からの輸入 <b>31</b> 例 = 国内 <b>417</b> 例：湖北 <b>337</b> 例）

香港・マカオ・台湾地区での累計確診患者数は**1,540**例（香港**3**例、マカオ**0**例、台湾で**0**例增加 = **3**例の増加）：香港特別行政区で**1,055**例（治癒退院**1,024**例、死亡**4**例）、マカオ特別行政区**45**例（治癒退院**44**例）、台湾地区**440**例（治癒退院**395**例、死亡**7**例）となっている。

国外での確診患者数：**1,540**（香港**3**例、マカオ**0**例、台湾で**0**例增加 = **3**例の増加）：

香港**1,055**例（治癒退院**1,024**例、死亡**4**例：1日で患者が**0**例増）、

マカオ**45**例（治癒退院**44**例：1日で患者が**0**例増）

台湾**440**例（治癒退院**395**例、死亡**7**例）：1日で患者が**0**例増）。

- \* **04月17日**、武漢市衛健委が過去の発表統計を大幅に訂正しています。  
即、累計治癒退院者**46,335**例（一部の患者が何度も転院や入院、院内での転科等による誤登録があったため、**965**人/回を減じ）、累計死者数を**3,869**人（レビューにより**1,290**人増加）としましたが、それに関して『国家衛生健康委員会』はこれまでと異なり何も触れていません。
- \* **2月21**日分については、①湖北省のデータが含まれたり外されたりしている。②だが、死者数だけは湖北省が含まれている。③湖北省は**21**日についての発表をしていない。
- \* **02月13**日の発表が大幅に遅れたが、湖北省が朝一番に**14,840**人の患者を発表、その背景には、診断基準が湖北省と湖北省以外でダブルスタンダードになっていたものを湖北省の判断で「湖北省以外の診断・治療基準」に合わせたという湖北省と中央の間でのせめぎあいがあつたのではと思われます。**12**日分以後の発表は、従来の発表スタイルに加えて『湖北省の発表内容』を報じるパラグラフを設置し、『湖北省の臨床診断患者数』という項目を立てて中央が発表するようになりました。
- \* **02月8**日の発表時点で、大幅に発表のスタイルが変わりました。累計報告確診患者数 - 累計治癒退院者数 - 累計死者数 = 現有確診患者数で計算は合いました。現有確診患者数と累計確診患者数を項目分けして発表しているようです。
- \* **02月6**日時点では、ハルビン市（黒竜江省）、温州市（浙江省）、内江市（四川省）、重慶市などでは都市封鎖が行なわれているようです。
- \* **02月5**日も**6**日も湖北省の患者増加が緩やかに、また、疑似症例数の増加も緩やかになっている半面で、湖南省、広東省、浙江省などで増えているものと思われます。
- \* **02月6**日からなぜか、追跡できた濃厚接触者数や医学観察解除者の位置が変更され、また、発表された内容の順序も変わっています
- \* **01月28**日から国外での発生について突然非公表になっています。どうやら国家衛生健康委は、国外のことを書いて、国民の目をそらすことを諦めたというか、国外のことには興味関心を持たなくなつたようですね。

## Epidemic situation of novel coronavirus pneumonia (by 24:00 of May 17)

Health Emergency Office    www.nhc.gov.cn    2020-05-18    Source: Health Emergency Office

**At 00:00 - 24:00 on May 17, 31 provinces (autonomous regions, municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps reported:**

7 newly diagnosed case: of which 4 cases are imported from abroad (4 in Inner Mongolia) and 3 are in mainland China (2 in Jilin, 1 in Shanghai);

No (0) newly added death case (0 in Hubei);

1 newly added suspected case of which 1 is imported (1 in Shanghai) and 0 case is in mainland China.

**On the same day,**

11 cases were newly cured and discharged,

246 close contacts were newly lifted from medical observation and

2 severe cases were decreased.

**Imported cases:**

Currently, there are a total of 45 diagnosed and imported cases from abroad (including 2 severe cases), and 4 suspected cases.

There are 1,704 cumulative diagnosed cases, 1,659 cumulative cured and discharged cases, there are no (0) cumulative death cases.

**As of 24:00 on May 17, the cumulative reports of 31 provinces (autonomous regions and municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps reported:**

There are:

82 current diagnosed cases (of which 8 cases are severe cases) as of today,

cumulative total of 78,238 cases were discharged from the hospital.

cumulative total of 4,634 deaths,

cumulative total of 82,954 diagnosed cases were reported,

4 current suspected cases.

cumulative total of 740,054 close contacts were traced,

4,970 close contacts in medical observation currently.

**In Hubei Province;**

**From May 2, NHC stopped to report on Hubei's situation: We, instead, will show you Hubei situation based on Hubei Provincial Health Commission's newest report, as under:**

**As of May 17;**

There was no (0) newly diagnosed cases in Hubei, no (0) imported cases.

At present, there are 6 diagnosed cases (6 in Wuhan: 1 severe case and 1 critical case), no (0) suspected cases, currently.

There is a total of 63,616 cured and discharged patients (46,464 in Wuhan), a total of 4,512 deaths (3,869 in Wuhan), and a total of 68,134 diagnosed cases (50,339 in Wuhan).

14 asymptomatic cases are newly added in the province (though National Health Commission does not mention in detail of Wuhan City, there were 10 Wuhan asymptomatic cases out of all 10 cases in Hubei Province which was reported yesterday: This is based on today's information from the Wuhan Municipal Health Commission)

There is no (0) asymptomatic case who was converted to the diagnosed case.

77 asymptomatic cases are lifted their medical observation, and 337 asymptomatic cases are still under medical observation at present.

**Asymptomatic infected patient**

31 provinces (autonomous regions and municipalities) and Xinjiang Production and Construction Corps reported: There were 18 new asymptomatic infected patients, of which 2 cases were imported from abroad; No (0) case was converted to diagnosed case on the same day of which the 0 case is imported from abroad; and 85 cases (including 1 imported case from abroad) were lifted medical observation on the same day. 448 cases of asymptomatic infected patients are still under medical observation, of which 31 cases are imported from abroad.

A total of 1,540 diagnosed cases were reported from Hong Kong, Macao and Taiwan:

**1,055 cases in Hong Kong Special Administrative Region (1,024 cured and discharged, 4 had died),  
45 cases in Macao Special Administrative Region (44 cured and discharged cases), and  
440 cases in Taiwan (395 cured and discharged case, 7 had died).**

::::::::::::::::::以下は中国語原文::::::::::::::::::

## 截至 5 月 17 日 24 时 新型冠状病毒的肺炎疫情最新情况

卫生应急办公室 [www.nhc.gov.cn](http://www.nhc.gov.cn) 2020-05-18

来源：卫生应急办公室

5月17日0—24时，31个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告新增确诊病例7例，其中境外输入病例4例（内蒙古4例），本土病例3例（吉林2例，上海1例）；无新增死亡病例；新增疑似病例1例，为境外输入病例（上海1例）。

当日新增治愈出院病例11例，解除医学观察的密切接触者246人，重症病例减少2例。

境外输入现有确诊病例45例（含重症病例2例），现有疑似病例4例。累计确诊病例1704例，累计治愈出院病例1659例，无死亡病例。

截至5月17日24时，据31个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告，现有确诊病例82例（其中重症病例8例），累计治愈出院病例78238例，累计死亡病例4634例，累计报告确诊病例82954例，现有疑似病例4例。累计追踪到密切接触者740054人，尚在医学观察的密切接触者4970人。

31个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告新增无症状感染者18例（境外输入2例）；当日无转为确诊病例；当日解除医学观察85例（境外输入1例）；尚在医学观察无症状感染者448例（境外输入31例）。

累计收到港澳台地区通报确诊病例1540例。其中，香港特别行政区1055例（出院1024例，死亡4例），澳门特别行政区45例（出院44例），台湾地区440例（出院395例，死亡7例）。

20200518A 新型コロナウィルス感染肺炎 5月17日24時まで(衛生应急弁公室)